

## وزارة الخارجية

## قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري بالقانون رقم ١٥٣ لسنة ١٩٧٦ الصادر بتاريخ ١٩٧٦/١١/١٠ بشأن الموافقة على اتفاقية المشروع بين حكومة جمهورية مصر العربية (الهيئة المصرية العامة لمشروعات الصرف) والبنك الدولي للإنشاء والتعمير والمنظمة الدولية للتنمية الموقعة في واشنطن بتاريخ ١٩٧٦/٦/١١ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٦/١١/١٣ ؛

## قرر :

مادة وحيدة : تنشر في الجريدة الرسمية اتفاقية المشروع بين حكومة جمهورية مصر العربية (الهيئة المصرية العامة لمشروعات الصرف) والبنك الدولي للإنشاء والتعمير والمنظمة الدولية للتنمية الموقعة في واشنطن بتاريخ ١٩٧٦/٦/١١ ويعمل به اعتباراً من ١٩٧٧/١/٣١ م

تحريراً في ٢٢ صفر سنة ١٣٩٧ ( ١٠ فبراير سنة ١٩٧٧ )

اسماعيل فهمي

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧٤٣ لسنة ١٩٧٦

بشأن الموافقة على بروتوكول التعاون العلمي والفني في مجال الزراعة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أفريقيا الوسطى والموقع عليه في القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/٦/١١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور :

## قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على بروتوكول التعاون العلمي والفني في مجال الزراعة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أفريقيا الوسطى والموقع عليه في القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/٦/١١ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق م

صدر برئاسة الجمهورية في ٣ رمضان سنة ١٣٩٦ ( ٢٨ أغسطس سنة ١٩٧٦ )

أنور السادات

## بروتوكول

التعاون العلمي والفني في مجال الزراعة بين وزارتي الزراعة

بجمهورية مصر العربية وجمهورية أفريقيا الوسطى

بناء على الدعوة التي وجهها السيد المهندس عبد العظيم أبوالمظا وزير الزراعة والري بجمهورية مصر العربية إلى السيد كوكبافو وزير الزراعة بجمهورية أفريقيا الوسطى ، فقد قام سيادته بزيارة جمهورية مصر العربية للفترة من ٥ - ١١ يونيو ١٩٧٦. على رأس وفد مكون من السيد / ميشيل أداما تامبو سفير جمهورية أفريقيا الوسطى بالقاهرة والسيد / أندريه جومباكو مدير عام الزراعة وتربية الحيوان بوزارة الزراعة والسيد / البيرنديسولي مدير الدراسات القانونية وقضايا الحكومة بوزارة الخارجية بجمهورية أفريقيا الوسطى .

وقد التقى السيد الوزير الزائر مع السيد المهندس عبد العظيم أبوالمظا وزير الزراعة والري ، وكذلك اجتمع مع السيد الدكتور عبد العزيز حسين وزير الدولة للزراعة وشئون السودان : كما قابل السيد الدكتور محب زكي المشرف العام على مركز البحوث الزراعية ، واجتمع السيد المهندس سعد هجرس نائب وزير الزراعة لشئون استصلاح الأراضي ، كما اجتمع بكبار المسؤولين في قطاع الزراعة والري وقام بمسدة زيارات ميدانية . وقد تم في هذه الاجتماعات استعراض الوضع الزراعي في كل من جمهورية مصر العربية وجمهورية أفريقيا الوسطى والإمكانيات المتاحة في كل منهما والتجارب التي يمكن التعاون فيها بين البلدين .

هذا وقد رحب الطرفان بدعم التعاون بين الدولتين في مختلف مجالات الزراعة والري .

ومرفق مع هذا البروتوكول قائمتين بأسماء الوفدين .

وقد تم الاتفاق على ما يلي :

## الباب الأول

## المسونة الفنية

مادة ١ - توفد وزارة الزراعة بجمهورية مصر العربية خبيراً في مجال استصلاح الأراضي لدراسة امكانية المعاونة في تنفيذ مشروع يستهدف زراعة ١٠,٠٠٠ هكتار من البن في جمهورية أفريقيا الوسطى .

مادة ٦ - يتبادل الجانبان وثائق علمية وفنية ومعلومات عن نتائج الأنشطة العلمية المختلفة في المجالات الزراعية، كما يتم أيضا تبادل المواد النباتية والحيوانية وفقا للقواعد السارية في كل من الدولتين .

مادة ٧ - حرر هذا البروتوكول من نسختين أصليتين إحداهما باللغة العربية والأخرى باللغة الفرنسية وكلاهما لنفس الحجية، ويظل ساري المفعول لمدة خمس سنوات ويجدد تلقائيا .

ويجوز لأحد الطرفين إنهاء البروتوكول إذا رغب في ذلك ويصبح هذا الإنهاء ساري المفعول بعد ستة أشهر من إخطار الطرف الآخر .

مادة ٨ - يصبح هذا البروتوكول ساري المفعول بمجرد الإخطار بذلك بالطرق الدبلوماسية بالنسبة لكل من الجانبين .

وقع هذا البروتوكول في القاهرة في ١١ يونيو ١٩٧٦

عن حكومة جمهورية مصر العربية  
عن جمهورية أفريقيا الوسطى  
(مهندس/ عبد العظيم أبو العطا) (السيد/ كلين كوكبافو)  
وزير الزراعة والرى وزير الزراعة

### ملحق (١)

أسماء وفد جمهورية مصر العربية

السيد المهندس عبد العظيم أبو العطا، وزير الزراعة والرى .

السيد المهندس سعد مهران، نائب وزير الزراعة لشئون استصلاح الأراضي .

السيد المهندس محمد عبد الغفار، نائب رئيس مجلس إدارة مركز البحوث الزراعية .

السيد/ السيد الشكعة، مدير عام إدارة دول فرانكوفون بشركة النصر للتصدير والاستيراد .

السيد المستشار أحمد فرحات، مدير إدارة أفريقيا - التمثيل التجارى - وزارة التجارة .

السيد المهندس محمد محمود دسوقي، مراقب عام العلاقات الدولية العلاقات الزراعية الخارجية وزارة الزراعة .

السيد المهندس جلال سامى، مدير قسم الاتفاقيات الدولية العلاقات الزراعية الخارجية وزارة الزراعة .

مادة ٢ - تقدم وزارة الزراعة بجمهورية مصر العربية إلى جمهورية أفريقيا الوسطى عددا من المنح لتدريب الفنيين والباحثين في المجالات التالية :

(١) الإنتاج الحيوانى والصحة الحيوانية .

(ب) تهيئة الأراضي والمياه

(ج) الإنتاج النباتى ووقايته .

(د) تصنيف القطن .

وذلك في حدود الحصة المقررة من وزارة الخارجية المصرية .

مادة ٣ - تعمل وزارة الزراعة بجمهورية مصر العربية - في حدود إمكانياتها - على زيادة عدد المنح التدريبية التى تقدم سنويا للفنيين والزراعيين بأفريقيا الوسطى . ويحمل الجانب المقدم للمنح جميع نفقات السفر والتدريب وكذلك نفقات الإقامة ومصروف الجيب لمواجهة المصروفات الطارئة للطلاب والمتدربين بخلاف الانتقالات الداخلية التى يتطلبها البرامج المقررة .

### الباب الثانى

#### التعاون الزراعى

مادة ٤ - يوفد إلى جمهورية أفريقيا الوسطى خبراء مصريون في مجالات تحسين القطن وإنتاج العلف والإنتاج الحيوانى والفاكهة وقصب السكر والحبوب والمحاصيل الزيتية والميكنة الزراعية لمدة يتفق عليها بين الطرفين .

مادة ٥ - تم الاتفاق بين الطرفين على إنشاء شركات مشتركة لإنتاج المحاصيل التالية :

- القطن .

- قصب السكر .

- الدخان .

- السمسم .

- الاناناس .

- الفول السودانى

وكذلك بغرض استصلاح عشر آلاف هكتار من البن والكاكو في جمهورية أفريقيا الوسطى .

ويحث الطرفان إمكانية تمويل هذا المشروع بمعرفة الهيئات الدولية أو هيئات من الدولتين .

قرار  
(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاقية التعاون الفنى بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليابان  
والخاصة بإقامة مركز للتدريب المهنى بشبرا الخيمة والموقعة فى القاهرة  
بتاريخ ١٩٧٦/٩/٢ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

مدر برئاسة الجمهورية فى ١٢ المحرم سنة ١٣٩٧ (٢٣ ديسمبر سنة ١٩٧٦)

أنور السادات

اتفاقية

بين حكومة اليابان  
وحكومة جمهورية مصر العربية

بخصوص التعاون الفنى لمركز شبرا للتدريب المهنى  
لصيانة الماكينات .

ترغب حكومة اليابان وحكومة جمهورية مصر العربية فى تقديم التعاون  
الاقتصادى والفنى بين البلدين ومن ثم تقوية أبعاد لصلات الصداقة  
بين البلدين ، اتفقتا على ما يلى :

( مادة ١ )

ستعاون الحكومتين فيما بينهما لإقامة وتشغيل مركز تدريب مهنى  
بشبرا الخيمة بالقاهرة ، جمهورية مصر العربية ، سوف يسمى " مركز  
شبرا للتدريب المهنى لصيانة الماكينات ( يشار إليه هنا فيما بعد بالمركز )"  
لتدريب العمال المهرة فى مجال صيانة وإصلاح الماكينات .

( مادة ٢ )

١ - ستعاون حكومة اليابان للبرامج الآتية :

- ( أ ) برنامج ماكينات تشغيل المعادن .
- ( ب ) برنامج ماكينات النسيج .
- ( ج ) برنامج الكهرباء .

٢ - يتكون كل برنامج للتدريب بالمركز لمدة سنتان وللتدريب بموقع  
الإنتاج بالمصانع مدة سنة واحدة .

ملحق ( ٢ )

السيد/ كلين كوكيافو ، وزير الزراعة .

السيد/ ميشيل أداما تامبو ، سفير جمهورية أفريقيا الوسطى بالقاهرة .  
السيد/ أندريه جومباكو ، مدير عام الزراعة وتربية الحيوان بوزارة  
الزراعة .

السيد/ بيرنديبولي ، مدير الدراسات القانونية وقضايا الحكومة بوزارة  
الخارجية .

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ٧٤٣ لسنة ١٩٧٦ الصادر بتاريخ  
١٩٧٦/٨/٢٨ بشأن الموافقة على بروتوكول التعاون العلمى والفنى فى مجال  
الزراعة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية أفريقيا  
الوسطى والموقع عليه فى القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/٦/١١ ؛

قرار :

مادة وحيدة : ينشر فى الجريدة الرسمية بروتوكول التعاون العلمى والفنى  
فى مجال الزراعة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية  
أفريقيا الوسطى والموقع عليه فى القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/٦/١١ ويعمل به  
اعتبارا من ١٩٧٦/١٠/٥

تحريرا فى ٢ صفر سنة ١٣٩٧ ( ٢٢ يناير سنة ١٩٧٧ )

إسماعيل فهمى

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٩٣٩ لسنة ١٩٧٦

بشأن الموافقة على اتفاقية التعاون الفنى بين حكومتى جمهورية  
مصر العربية واليابان الخاصة بإقامة مركز للتدريب المهنى  
بشبرا الخيمة والموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٩٧٦/٩/٢

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛  
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛